

Inhaltsverzeichnis

Die Entwicklung der indonesischen Literatur	13
Die klassische malaiische Literatur	15
Die moderne indonesische Literatur	19
Die Romanliteratur der 20er Jahre	20
Die »Pudjanga Baru«-Periode	22
Die Jahre der japanischen Besetzung	23
Die Entwicklung der Literatur seit 1945	24

INDONESISCHE TEXTE MIT EINFÜHRUNGEN

<i>Marah Rusli</i>	31
»Pulang dari sekolah« (»Auf dem Heimweg aus der Schule«; Ausschnitt aus dem Roman »Sitti Nurbaja« [»Das Mädchen Nurbaja«])	31
<i>Abdul Muis</i>	41
»Dua orang sahabat« (»Zwei Freunde«; Ausschnitt aus dem Roman »Salah Asuhan« [»Falsche Erziehung«])	42
<i>Nur Sutan Iskandar</i>	46
»Gelanggang« (»Kampfplatz«; Ausschnitt aus dem Roman »Hulubalang Radja« [»Der Feldherr des Königs«])	47
<i>Agam Wispi</i>	53
»Tangan seorang buruh batuarang« (»Die Hand eines Steinkohlenskumpels«; Gedicht, aus der Sammlung »Sahabat« [»Freund«])	53
<i>Rustam Effendi</i>	55
»Bebasari« (Drama in Versen, Ausschnitt)	55
»Bunda dan anak« (»Mutter und Kind«; Gedicht, aus der Sammlung »Pertjikan Permenungan« [»Gedankensplitter«])	56
<i>Muhammad Yamin</i>	58
»Hidjau tampaknja Bukit Barisan« (»Grün schimmern die Hügel des Barisan-Gebirges«; Sonett)	59
»Permintaan« (»Bitte«; Sonett)	59

<i>Sanusi Pane</i>	61
»Dibawa gelombang« (»Von den Wogen getragen«; Gedicht, aus der Sammlung »Madah Kelana« [»Lobgesänge der Wanderer«])	62
»Mentjari« (»Suchen«; Gedicht, aus der Sammlung »Madah Kelana« [»Lobgesänge der Wanderer«])	62
»Teratai« (»Lotosblume«; Gedicht, aus der Sammlung »Madah Kelana« [»Lobgesänge der Wanderer«])	63
»Tjandra« (Gedicht, aus der Sammlung »Madah Kelana« [»Lobgesänge der Wanderer«])	63
<i>I. E. Tatengkeng</i>	65
»Buah tangan« (»Schöpfung«; Gedicht, aus der Sammlung »Rindu Dendam« [»Heiße Sehnsucht«])	65
»Kutjari djawab« (»Ich suche Antwort«; Gedicht, aus der Sammlung »Rindu Dendam« [»Heiße Sehnsucht«])	66
<i>Takdir Alisjahbana, Sutan</i>	68
»Lajar Terkembang« (»Mit vollen Segeln«; Roman, Ausschnitt)	69
<i>H. A. M. K. Amrullah</i>	77
»Seperuntungan« (»Ein Schicksal«; Ausschnitt aus dem Roman »Dibawah Lindungan Kaabah« [»Unter dem Schutze der Kaaba«])	78
<i>Armijn Pane</i>	83
»Tudjuan hidup« (»Lebensziel«; Erzählung, aus der Sammlung »Kisah antara Manusia« [»Geschichten unter den Menschen«])	84
<i>Amir Hamzah</i>	95
»Padamu djua« (»Nur für dich«; Gedicht, aus der Sammlung »Njanji sunji« [»Stille Lieder«])	95
»Hari menuai« (»Erntetag«; Gedicht, aus der Sammlung »Njanji sunji« [»Stille Lieder«])	96
»Berdiri aku« (»Ich stehe«; Gedicht, aus der Sammlung »Buah Rindu« [»Früchte der Sehnsucht«])	97
<i>Achdiat Karta Mihardja</i>	99
»Atheis« (»Der Atheist«; Roman, Ausschnitt)	100
<i>Aoh Kartahadimadja</i>	105
»Kehilangan mestika« (»Der Verlust des Edelsteins«; Gedicht)	105
»Sebagai dahulu« (»Wie früher«; Gedicht)	106
<i>Asmara Hadi</i>	107
»Dikaki gunung« (»Zu Füßen des Berges«; Gedicht)	107
»Generasi sekarang« (»Die heutige Generation«; Gedicht)	108
<i>Trisno Sumardjo</i>	109
»Tumbang« (»Gebrochen«; Drama, Ausschnitt)	110

<i>Utuy Tatang Sontani</i>	112
»Selamat Djalan Anak Kufur« (»Lebe wohl, du Abtrünnige!«; Erzählung)	113
<i>Idrus</i>	134
»Djalan lain ke Roma« (»Ein anderer Weg nach Rom«; Erzählung, Ausschnitt)	135
<i>Bakri Siregar</i>	142
»Ditepi Kawah« (»Am Rande des Kraters«; Erzählung)	142
<i>Chairil Anwar</i>	153
»Aku« (»Ich«; Gedicht)	154
»Kabar dari laut« (»Nachricht von See«; Gedicht)	154
»Sendja dipelabuhan ketjil« (»Abenddämmerung im kleinen Hafen«; Gedicht)	155
»Tjintaku djauh dipulau« (»Meine Liebe ist fern auf einer Insel«; Gedicht)	155
<i>M. Balfas</i>	157
»Rumah Disebelah« (»Das Nachbarhaus«; Erzählung)	157
<i>Sitor Situmorang</i>	173
»Pertahanan Terachir« (»Letzte Verteidigung«; Drama, Ausschnitt)	174
<i>Pramudya Ananta Tur</i>	180
»Mentjari anak hilang« (»Auf der Suche nach dem verschwundenen Sohn«, Ausschnitt aus dem Roman »Keluarga Gerilja« [=»Die Partisanenfamilie«])	181
<i>Asrul Sani</i>	194
»Elang laut« (»Der Seeadler«; Gedicht)	195
»Beri aku rumah!« (»Gib mir ein Zuhause!«; Erzählung)	196
<i>Toha Mohtar</i>	204
»Pulang« (»Heimkehr«; Novelle, Ausschnitt)	204
<i>S. Rukiah</i>	209
»Pohon sunji« (»Einsamer Baum«; Gedicht)	210
»Pulasan hidup« (»Flitterglanz des Lebens«; Gedicht)	210
<i>Rivai Apin</i>	212
»Tali djangkar putus« (»Das Ankertau ist gerissen«; Gedicht)	212
»Putusan Tjita« (»Entschluß zum Handeln«; Gedicht)	213
»Saidjah dan Adinda« (»Saidjah und Adinda«; Filmszenarium, Ausschnitt)	213
<i>Toto Sudarto Bachtiar</i>	221
»Gadis peminta-minta« (»Das Bettlermädchen«; Gedicht)	221
»Ode II« (Gedicht; aus der Sammlung »Etsa« [=»Radierungen«])	222

Inhaltsverzeichnis

<i>Trisnojuwono</i>	223
»Retnowati« (Erzählung)	223
<i>W. S. Rendra</i>	232
»Ibuku tjuma satu« (»Ich habe nur eine Mutter«; Gedicht)	233
»Tahanan« (»Der Gefangene«; Gedicht)	233
<i>Motinggo Boesje</i>	235
»Malam Pengantin di Bukit Kera« (»Die Hochzeitsnacht auf dem Affen- hügel«; Erzählung)	236
<i>Ajip Rosidi</i>	258
»Angin Agustus« (»Augustwind«; Gedicht, aus der Sammlung »Surat- tjinta Endaj Rasidin« [=Liebesbriefe von Endaj Rasidin«])	259
<i>Bur Rasuanto</i>	263
»Pertundjukan« (»Vorführung«; Erzählung, aus der Sammlung »Mereka akan bangkit« [=Sie werden sich erheben«])	263
Quellenverzeichnis	274

GLOSSAR

Benutzungshinweise und Abkürzungsverzeichnis	278
Indonesisch-Deutsches Wörterverzeichnis	279